D	Bluetooth Sound System	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Bluetooth Geluidsysteem	Gebruiksaanwijzing	14
F	Chaîne hi-fi Bluetooth	Mode d'emploi	23
E	Equpo de Sonido Bluetooth	Instrucciones de servicio	32
I	Sistema acustico Bluetooth	Istruzioni per l'uso	41
GB	Bluetooth Sound System	Instruction Manual	50

D | NL | F | E | I | GB

BLUETOOTH SOUND SYSTEM BSS 4809

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente..... Seite 3
Bedienungsanleitung..... Seite 4
Technische Daten..... Seite 11
Garantie..... Seite 12
Entsorgung..... Seite 13

Español

Indice

Indicación de los
elementos de manejo..... Página 3
Instrucciones de servicio..... Página 32
Datos técnicos..... Página 39
Eliminación..... Página 40

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de
bedieningselementen..... blz 3
Gebruiksaanwijzing..... blz 14
Technische gegevens..... blz 21
Verwijdering..... blz 22

Italiano

Indice

Elementi di comando..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso..... Pagina 41
Dati tecnici..... Pagina 48
Smaltimento..... Pagina 49

Français

Sommaire

Liste des différents
éléments de commande..... Page 3
Mode d'emploi..... Page 23
Données techniques..... Page 30
Élimination..... Page 31

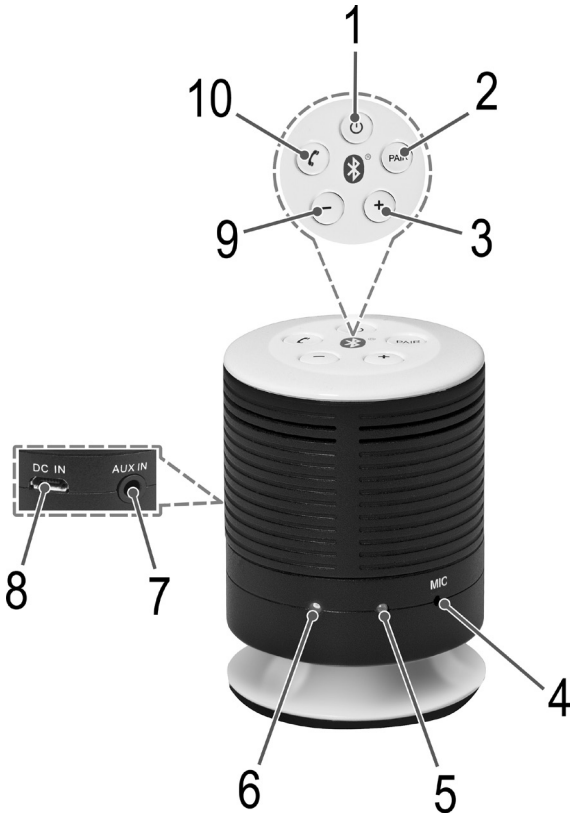
English

Contents

Overview of the Components..... Page 3
Instruction Manual..... Page 50
Technical Specifications..... Page 57
Disposal..... Page 57

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, setzten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken).
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern.
- Setzten Sie den Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät ein. Kurzschlussgefahr!
- Verwenden Sie das Gerat nicht in einer extrem feuchten oder schwülen Umgebung.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht in extrem trockenem Klima, um eine statische Aufladung zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen oder Materialermüdung untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.

Kinder und gebrechliche Personen

Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

⚠ WARNUNG:

Vermeiden Sie Hörschäden durch zu hohe Lautstärke.

⚠ ACHTUNG:

- Berühren Sie die Lautsprechermembranen nicht mit Händen oder Gegenständen. Die Membranen werden dadurch beschädigt.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

Übersicht der Bedienelemente

1 Ein/Aus / Wiedergabe/Pause (⏻)
2 Pairing (PAIR)
3 Lautstärke erhöhen (+)
4 Mikrofon
5 Ladekontrollleuchte
6 Bluetooth-Kontrollleuchte
7 3,5mm Klinkenbuchse (AUX IN)
8 Micro-B USB Ladebuchse (DC IN)
9 Lautstärke vermindern (–)
10 Anruf annehmen/beenden / letzte Nummer anrufen (✆)

6 Deutsch

Lieferumfang (ohne Abbildung)
1 Ladekabel (Typ A USB auf Micro-B USB)

Eingebauten Akku aufladen

Das Gerät wird über den integrierten Lithium-Akku betrieben. Um den Akku aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Micro-B USB Stecker vom Ladekabel in die Buchse (8) des Gerätes. Schließen Sie den USB Stecker an einen eingeschalteten Computer an. Die Kontrollleuchte leuchtet rot und der Akku wird geladen.
2. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die Kontrollleuchte (5) grün.
3. Entfernen Sie das Ladekabel vom Lautsprecher und PC.

⚠ ACHTUNG:
Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt.

HINWEIS:
- Der Akku kann nur bei eingeschaltetem PC geladen werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum an einen Laptop-Computer an, wenn dieser nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Laptop-Computer unter Umständen entladen.
- Die Ladezeit kann je nach Bedingungen variieren, unter denen der Akku verwendet wird.
- Falls Sie das Gerät länger als ein halbes Jahr nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Monate auf. Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig.
- Neigt sich die Akkuladung dem Ende, blinkt während der Wiedergabe die Kontrollleuchte (5).

Standort

Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.

Inbetriebnahme

Sie haben zwei Möglichkeiten das Gerät zu verwenden: Kabelgebunden oder Kabellos via Bluetooth.

Kabelgebunden

1. Verbinden Sie ein 3,5mm Stereo-Klinkensteckerkabel mit einer externen Audioquelle. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die AUX IN Buchse (7) am Gerät.
3. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die ⏻ Taste (1) drücken. Die Kontrollleuchte (6) leuchtet lila.
4. Stellen Sie die Lautstärke der externen Audioquelle auf eine hörgerechte Lautstärke.
5. Regel Sie die Lautstärke mit den **+/−** Tasten (3/9) am Gerät.

Kabellos via Bluetooth

HINWEIS:
Ist ein Audiokabel an die AUX IN Buchse (7) angeschlossen, ist eine Verbindung via Bluetooth nicht möglich.

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLANs, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

- **Geräte anmelden (Pairing)**

  Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

  1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.

2. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die ⏻ Taste (1) kurz drücken. Die Kontrollleuchte (6) beginnt nach kurzer Zeit schnell zu blinken. Das Gerät befindet sich nun im Pairing-Modus.
3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „BSS 4809" in Ihrem Abspielgerät.
4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000" in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde das Abspielgerät erkannt, blinkt die Kontrollleuchte (6) langsam. Nach erfolgreicher Anmeldung leuchtet die Kontrollleuchte (6).

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi-/ und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Drücken Sie die ✆ Taste (10), um das Gespräch entgegen zu nehmen. Der Ton wird von den Lautsprechern wiedergegeben. Sprechen Sie in das Mikrophon am Gerät, oder übertragen Sie das Gespräch an Ihr Mobiltelefon. Beachten Sie hierfür die Einblendung im Display des Mobiltelefons. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Bedienung

Bei den Tasten des Gerätes handelt es sich um Multifunktionstasten. Um die unterschiedlichen Funktionen zu verwenden, muss die entsprechende Taste entweder kurz gedrückt werden, oder gedrückt gehalten werden.

⏻ Gerät ein-/ausschalten (1)

- Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die ⏻ Taste (1) drücken. Die Kontrollleuchte (6) beginnt zu blinken.

> **HINWEIS: Automatische Verbindung**
> Sofern von Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) unterstützt, werden die Geräte automatisch verbunden. Voraussetzung hierfür ist:
> - die Geräte waren bereits untereinander angemeldet.
> - Bluetooth ist in Ihrem Abspielgerät aktiviert.

- Halten Sie die ⏻ Taste (1) ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher wieder auszuschalten. Die Geräte werden getrennt.

> **HINWEIS:**
> - Schalten Sie den Lautsprecher aus, wenn Sie ihn nicht verwenden, um den Akku zu schonen.
> - Wird im Bluetooth-Modus innerhalb von ca. 5 Minuten kein passendes Abspielgerät erkannt, schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

⏻ Wiedergabe unterbrechen (1)

- Drücken Sie die Taste kurz, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzuführen.

> **HINWEIS:**
> Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen müssen Sie vorher die Musikwiedergabe in Ihrem Abspielgerät starten.

Lautstärke einstellen (3/9)

Drücken Sie die Tasten **+** (3) und **–** (9), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

> **HINWEIS:**
> Die Lautstärke am Wiedergabegerät darf nicht zu gering und auch nicht zu hoch eingestellt sein. Ansonsten können Störgeräusche auftreten.

Gespräch annehmen/beenden

- Drücken Sie die Taste ✆ (10), um ein eingehendes Gespräch entgegen zu nehmen.
- Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste erneut.

HINWEIS:
Bei eingehendem Telefonat stoppt die Musikwiedergabe. Nach Beenden des Gesprächs wird das Musikstück weiter abgespielt.

Letzte gewählte Nummer anrufen

Drücken Sie die ✆ Taste (10). Es wird die Nummer angerufen, die Sie zuletzt über Ihr Mobiltelefon angerufen haben. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die ⏻ Taste (1).

HINWEIS:
Ihr Mobiltelefon muss diese Funktion unterstützen.

Wartung und Reinigung

⚠ **ACHTUNG:** Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

- Im Innern dieses Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reinigen Sie den Lautsprecher mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Lautsprecher lässt sich nicht einschalten	Akku leer	Laden Sie den Akku auf (⇨ *Seite 6*)
Kein Audiosignal bei Wiedergabe über AUX	Lautstärke der externen Audioquelle zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke der externen Audioquelle.
	Laustärke vom Gerät zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit der **+** Taste (3).
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Lautsprecher ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Lautsprecher ein.
	Lautsprecher ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. den Lautsprecher erneut an der Audioquelle an.

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Audiokabel ist angeschlossen.	Entfernen Sie das Kabel.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Lautsprecher
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.
Lautsprecher lässt sich nicht verbinden	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: ..... BSS 4809
Audioanschluss: ..... 3,5mm Stereo-Klinkenstecker
Nettogewicht: ..... ca. 0,142 kg
Stromversorgung: ..... DC 5 V
Akku: ..... 3,7V 400mAh Lithium- Ionen
Ladezeit: ..... ca. 1,5 Std.
Betriebszeit: ..... ca. 10 Std.

Bluetooth
Bluetooth Unterstützung: ..... V 3.0 + EDR
Reichweite: ..... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: ..... 2,4 GHz
Protokolle: ..... A2DP, AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät BSS 4809 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational)

Internet-Serviceportal:

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Entsorgung

Batterieentsorgung

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Umweltschutz

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid om het risico op brand of elektrische schokken te verlagen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bijv. badkamer, zwembad).
- Houd de speler uit de buurt van hitte, direct zonlicht en scherpe randen.
- Houd de speler uit de buurt van open vlammen.
- Stel de batterij niet bloot aan harde schokken of druk.
- Druk geen metalen objecten in het apparaat. Risico op kortsluiting!
- Gebruik dit apparaat niet in een extreem vochtige of drukkende omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een extreem droog klimaat om statische elektriciteit te voorkomen.
- Het apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van schade of materiaalmoeheid. Als er schade wordt ontdekt mag het apparaat niet langer worden gebruikt.

- Repareer het apparaat niet zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde specialist.
- Het apparaat mag niet op extreem hete, koude, stoffige of vochtige plaatsen worden gebruikt.
- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bijv. een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Dek géén ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleedjes, gordijnen enz.

Kinderen en gebrekkige personen

Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsmaatregelen voor dit systeem

⚠ WAARSCHUWING:

Voorkom schade aan uw oren door het instellen van een te hoog volume.

⚠ LET OP:

- Raak de luidsprekermembranen niet aan met uw handen of met andere objecten, dit kan ze beschadigen.
- Zorg ervoor het juiste voltage te gebruiken.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Aan/Uit / Afspelen/Pauze (⏻)
2 Koppelen (PAIR)
3 Verhoog volume (+)
4 Microfoon
5 Oplaadcontrolelampje
6 Bluetooth-controlelampje
7 3,5 mm aansluiting (AUX IN)
8 Micro-B USB oplaadaansluiting (DC IN)
9 Verlaag volume (–)
10 Aannemen/gesprek beëindigen / laatste nummer bellen (✆)

Meegeleverde onderdelen (niet getoond)
1 Oplader kabel (Type A USB naar Micro-B USB)

De ingebouwde batterij opladen

Dit apparaat werkt op de ingebouwde lithium-ion batterij. Laad de batterij als volgt op:

1. De micro-B USB-stekker van de oplaadkabel aansluiten op ingang (8) van het apparaat. Steek de USB stekker in een ingeschakelde computer. Het indicatielampje licht rood op en de batterij wordt opgeladen.
2. Het controlelampje (5) gaat groen branden als de batterij is opgeladen.
3. Trek de oplaad kabel uit de luidspreker en de PC.

⚠ LET OP:
Blijf altijd bij het apparaat als het wordt opgeladen.

OPMERKING:
- De batterij wordt alleen opgeladen als de PC is ingeschakeld.
- Sluit de speler niet gedurende een lange tijd aan op een laptop die niet om het stopcontact is aangesloten. De accu van de laptop kan dan worden leeggetrokken.
- De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruik van de batterij.
- Als u het apparaat langer dan een half jaar niet gebruikt, laad de batterij dan tenminste iedere 6 tot 12 maanden op. De batterij neemt ook stroom af wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Als de batterij bijna is leeg is, knipppert het controlelampje (5) tijdens het afspelen.

Lokatie

Kies een geschikte lokatie voor het apparaat. Een droge, vlakke, niet-gladde ondergrond waar u eenvoudig bij het apparaat kunt is geschikt.

Gebruik

U kunt het apparaat op twee manieren gebruiken: Via een kabel of draadloos via Bluetooth.

Via een kabel

1. Sluit de 3,5 mm stereo RCA kabel aan op een externe geluidsbron. Gebruik indien nodig een geschikte adapter (niet meegeleverd).

2. Sluit het andere einde van de kabel aan op de AUX IN aansluiting (7) van het apparaat.
3. De luidspreker inschakelen door op de ⏻ toets (1) te drukken. Het controlelampje (6) gaat paars branden.
4. Zet het volume van het externe apparaat op het gewenste geluidsniveau.
5. Het volume instellen met de **+/–** toetsen (3/9) op het apparaat.

Draadloos via Bluetooth

OPMERKING:
Als een audiokabel is aangesloten op de AUX IN-aansluiting (7), is verbinding via Bluetooth niet mogelijk.

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storingen kunnen echter worden veroorzaakt door bijvoorbeeld WLANs, netwerken, draadloze telefoons of magnetrons, die met dezelfde frequentie werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om de bron via een afstandsbediening te kunnen bedienen dient de speler het AVRCP profiel te ondersteunen (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

- **Op apparaten inloggen (Pairing)**

  Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de apparaten te pairen.

  1. Voordat u naar muziek kunt luisteren of kunt telefoneren via de koptelefoon dient u de apparaten eerst aan elkaar bekend te maken.
  2. Het geluid inschakelen door kort op de ⏻ toets (1) te drukken. Het controlelampje (6) begint na korte tijd snel te knipperen. Het apparaat is nu ingesteld op pairing mode.

3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "BSS 4809" wordt op uw speler als keuze weergegeven.
4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als het weergave-apparaat werd herkend, gaat het controlelampje (6) langzaam knipperen. Als de registratie gelukt is, gaat het controlelampje (6) branden.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Als er problemen zijn met het koppelen van het afspeelapparaat, de WiFi-/ en mobiele datafunctie op uw afspeelapparaat uitschakelen.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Druk op de ✆ knop (10) om de oproep te beantwoorden. Het geluid wordt weergegeven via de luidsprekers. Spreek in de microfoon van het apparaat of breng het gesprek over naar uw mobiele telefoon. Bekijk hiervoor de overlay op uw mobiele telefoon. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd.

Gebruik

Het apparaat is uitgerust met multi-functionele toetsen. Voor de verschillende functies drukt u kort op de betreffende toets, of drukt die in en houd vast.

⏻ Aan/Uit (1)

- De luidspreker inschakelen door op de ⏻ toets (1) te drukken. Het controlelampje (6) gaat knipperen.

OPMERKING: Automatische verbinding
Als dit door uw speler wordt ondersteund (bijv. een mobiele telefoon), dan wordt automatisch verbinding met de apparaten gemaakt. De voorwaarde hiervoor is:
- De apparaten zijn al eens eerder met elkaar verbonden geweest.
- Bluetooth is geactiveerd op uw speler.

- De ⏻ toets (1) ongeveer 2 seconden ingedrukt houden om de luidsprekers weer uit te schakelen. De verbinding tussen de apparaten is verbroken.

OPMERKING:
- Schakel de luidspreker uit als u deze niet gebruikt, om de batterij te sparen.
- Als er in de Bluetooth-stand binnen 5 minuten geen weergave-apparaat wordt herkend, schakelt het apparaat automatisch in de stand-by.

⏻ Pauze (1)
- Druk kort op deze toets om het afspelen te pauzeren.
- Druk de toets opnieuw in om verder te spelen.

OPMERKING:
Afhankelijk van de fabrikant, het model en de software versie van het apparaat moet u misschien de muziek opnieuw starten op uw speler.

Volume Instellen (3/9)
De **+** (3) en **–** (9) toetsen indrukken om het gewenste volume in te stellen.

OPMERKING:
Het volume op het afspeelapparaat niet te laag en niet te hoog instellen. Dit om achtergrondruis te voorkomen.

Een gesprek aannemen/beëindigen
- Druk op ✆ (10) om een inkomend gesprek aan te nemen.
- De toets opnieuw indrukken om het gesprek te beëindigen.

OPMERKING:
Tijdens een inkomend telefoongesprek, wordt weergave van muziek onderbroken. Na het beëindigen van het telefoongesprek, wordt muziekweergave hervat.

Het laatst gebelde nummer bellen

Druk op de ✆ toets (10). Het nummer dat u het laatst belde met uw mobiele telefoon wordt gebeld. De ⏻ toets indrukken om het gesprek af te breken (1).

OPMERKING:
Uw mobiele telefoon moet ondersteuning bieden voor deze functie.

Onderhoud en Reiniging

⚠ LET OP:
Dompel het apparaat nooit onder in water!

- Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door een gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Reinig de luidspreker met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel.

Probleemoplossing

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan de luidspreker niet inschakelen	Batterije leeg	Laad de batterij op (⇨ *Pagina 16*)
Geen audiosignaal tijdens het afspelen via AUX	Volume van de externe audiobron is te laag.	Verhoog het volume van de externe audiobron.
	Volume van het apparaat te laag.	Verhoog het volume met de + toets (3).
Geen audiosignaal tijdens een Bluetooth verbinding	Luidspreker is uitgeschakeld	Schakel de luidspreker in.
	Luidspreker is niet gepaired met de geluidsbron.	Controleer of er een verbinding is. Pair de luidspreker indien nodig opnieuw met de geluidsbron.
	Audiokabel is aangesloten.	Haal de kabel los.
	Volume te lag	Verhoog het volume van de luidspreker
		Verhoog het volume van de externe geluidsbron.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan de luidspreker niet verbinden	Pairing werkt niet	Controleer of de geluidsbron het A2DP protocal ondersteunt.
	Geluidsbron is uitgeschakeld	Schakel de geluidsbron in
	Bluetooth is uitgeschakeld op de geluidsbron.	Schakel Bluetooth in op de geluidsbron.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteunt.	Gebruik een ander afspeelapparaat.

Technische gegevens

Model: ..... BSS 4809
Audioverbinding: ..... 3,5 mm stereo aansluiting
Nettogewicht: ..... ong. 0,142 kg
Stroomvoorziening: ..... DC 5 V
Batterij: ..... 3,7 V 400 mAh lithium-Ions
Oplaadtijd: ..... ong. 1,5 uur.
Gebruikstijd: ..... ong. 10 uur.

Bluetooth
Bluetooth ondersteuning: ..... V 3.0 + EDR
Bereik: ..... 15 meter
Verzendfrequentie: ..... 2,4 GHz
Protocollen: ..... A2DP, AVRCP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Batterijen verwijdering

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen en accu's horen niet in het huishoudelijk afval.
De batterijen/accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem hiervoor contact op met een gekwalificeerde technicus.

Mileubescherming

Gooi het apparaat aan het eind van de levensduur niet weg met het gewone huishuidelijk afval. Breng het naar een officieel recycling inzamelpunt. Hiermee helpt u de bescherming van het milieu.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éven-tuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil directement près de l'eau (p. ex. salle de bains, piscine.).
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et des bords tranchants.
- Éloignez l'appareil des flammes nues.
- Ne tapez ni n'appuyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas d'objets métalliques dans l'appareil. Risque de court-circuit !
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement humide ou lourd.
- Pour éviter une charge statique, n'utilisez pas l'appareil dans un climat extrêmement sec.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe de dégâts ou de fatigue matérielle. En cas de dégat, n'utilisez plus l'appareil.

- Ne réparez pas l'appareil vous-mêmes, contactez un spécialiste autorisé.
- N'utilisez jamais cet appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil, par exemple une surface sèche, plane et antidérapante sur laquelle vous pouvez facilement utiliser l'appareil.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil !
- Ne couvrez aucune des ouvertures de ventilation de l'appareil avec par exemple des journaux, nappes ou rideaux.

Enfants et personnes fragiles

Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. **Il y a risque d'étouffement !**

Consignes de sécurité spéciales du système

⚠ AVERTISSEMENT :

Évitez de provoquer des lésions de l'ouïe par un volume trop important.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas toucher les membranes des enceintes avec les mains ou des objets, ceci endommagerait les membranes.
- Ne surchargez pas l'appareil.

Aperçu des éléments de fonctionnement

1 Marche/Arrêt / Lecture/Pause (⏻)
2 Appairage (PAIR)
3 Augmenter le volume (+)
4 Microphone
5 Voyant de charge
6 Voyant Bluetooth
7 Prise 3,5 mm (AUX IN)
8 Prise de chargement Micro-B USB (DC IN)
9 Diminuer le volume (–)
10 Accepter/Terminer un appel / Appeler le dernier numéro (✆)

Pièces incluses (non illustré)
1 Câble chargeur (USB type A vers USB Micro-B)

Mettre en charge la pile intégrée

L'appareil fonctionne via la pile au lithium intégrée. Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

1. Branchez la fiche USB micro B du câble de chargement sur la prise (8) de l'appareil. Branchez la fiche USB à un ordinateur alimenté. Le témoin lumineux devient rouge et la batterie se recharge.
2. Si la pile est complètement mise en charge, le voyant (5) s'allumera en vert.
3. Débranchez le câble de chargeur du haut-parleur et du PC.

⚠ ATTENTION :
Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en charge.

NOTE :
- La batterie se recharge uniquement lorsque le PC est en marche.
- Ne laissez pas le lecteur branché à un ordinateur portable non connecté au secteur pendant trop longtemps. Au cas contraire, la batterie de l'ordinateur est susceptible de se décharger.
- Le temps de charge varie en fonction de l'utilisation de la batterie.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un an et demi, chargez la batterie au moins tous les 6 à 12 mois. La pile se déchargera aussi toujours une fois l'appareil éteint.
- Si le chargement de la pile arrive à sa fin, le voyant de contrôle (5) clignotera pendant la lecture.

Emplacement

Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil. Une surface plane, sèche et antidérapante sur laquelle vous pouvez confortablement utiliser l'appareil est idéale.

Utilisation

Il y a deux façons d'utiliser l'appareil : avec ou sans le câble via Bluetooth.

Avec le câble

1. Branchez le câble RCA 3,5 mm stéréo à une source audio externe. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
2. Insérez l'autre extrémité du câble dans la prise AUX IN (7) de l'appareil.
3. Allumez le haut-parleur en appuyant sur le bouton ⏻ (1). Le voyant de contrôle violet (6) s'allumera.
4. Réglez le volume de la source audio externe à un volume audible.
5. Ajustez le volume à l'aide des boutons **+/–** (3/9) de l'appareil.

Sans le câble via Bluetooth

NOTE :
Si un câble audio est branché à la prise AUX IN (7), une connexion via Bluetooth n'est pas possible.

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent cependant se produire par des réseaux WLANs, des téléphones sans fil ou des micro-ondes, par exemple, qui utilisent la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour pouvoir utiliser la source commandée à distance, le lecteur doit prendre en charge le profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol Profile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

- **Se connecter aux appareils (Pairage)**

  Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

  1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.

2. Allumez l'appareil en appuyant brièvement sur le bouton ⏻ (1). Le voyant (6) commencera à clignoter rapidement après un bref instant. L'appareil est maintenant réglé en mode pairage.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "BSS 4809" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.
4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si le lecteur est reconnu, le voyant de contrôle (6) clignotera lentement. Après enregistrement réussi, le voyant de contrôle (6) sera allumé.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes avec le pairage d'un lecteur, désactivez la fonction WiFi/données mobiles de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue.
- Appuyez sur le bouton ✆ (10), pour accepter l'appel. Le son sort des haut-parleurs. Parlez dans le microphone de l'appareil ou transférez la conversation vers votre téléphone portable. Pour cela, respectez la superposition dans l'écran du téléphone portable. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Fonctionnement

L'appareil est muni de boutons multifonction. Pour accéder aux différentes fonctions, appuyez brièvement sur le bouton ou maintenez le bouton enfoncé.

⏻ Marche/Arrêt (1)

- Allumez le haut-parleur en appuyant sur le bouton ⏻ (1). Le voyant de contrôle (6) commencera à clignoter.

> **NOTE : Connexion automatique**
> En cas de prise en charge par votre lecteur (p. ex. téléphone potable), les appareils seront automatiquement connectés. Pour cela, il faut que :
> - Les appareils soient déjà connectés entre eux.
> - Le système Bluetooth soit activé sur votre lecteur.

- Maintenez le bouton ⏻ (1) enfoncé pendant environ 2 secondes pour éteindre à nouveau les haut-parleurs. Les appareils sont déconnectés.

> **NOTE :**
> - Pour économiser la batterie, éteignez le haut-parleur lorsque vous ne l'utilisez pas.
> - Si aucun bon lecteur n'est reconnu en mode Bluetooth dans les 5 minutes, l'appareil se mettra automatiquement en mode veille.

⏻ Pause (1)

- Appuyez brièvement sur ce bouton pour interrompre la lecture.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre la lecture.

> **NOTE :**
> En fonction des fabricants de l'appareil, des modèles et des versions de logiciel, vous devez commencer la lecture de la musique sur votre lecteur.

Ajuster le volume (3/9)

Appuyez sur les boutons **+** (3) et **–** (9) pour régler le volume souhaité.

> **NOTE :**
> Vous ne pouvez pas régler le volume du lecteur à un niveau trop bas et à un niveau trop élevé. Sinon, cela pourrait créer des bruits de fond.

Accepter/Terminer un appel

- Appuyez sur le bouton ✆ (10) pour accepter un appel entrant.
- Pour terminer l'appel, appuyez à nouveau sur le bouton.

> **NOTE :**
> Lors d'un appel téléphonique entrant, la lecture audio s'arrêtera. Après avoir terminé l'appel téléphonique, la piste continuera d'être lue.

Appeler le dernier numéro composé

Appuyez sur le bouton ✆ (10). Le dernier numéro que vous avez appelé avec votre téléphone portable sera composé. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur le bouton ⏻ (1).

NOTE :
Votre téléphone portable doit supporter cette fonction.

Entretien et nettoyage

ATTENTION :
N'immergez jamais l'appareil dans l'eau !

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue pas l'utilisateur.
- Nettoyez le haut-parleur avec un chiffon légèrement humide et sans produit de nettoyage.

Dépannage

Symptôme	Raison possible	Solution
Impossible de mettre le haut-parleur en marche	Batterie vide	Chargez la batterie (⇨ *Page 25*)
Aucun signal audio pendant la lecture via AUX	Le volume de la source audio externe est trop bas.	Augmentez le volume de la source audio externe.
	Le volume de l'appareil est trop bas.	Augmentez le volume à l'aide du bouton + (3).
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth	Le haut-parleur est à l'arrêt	Mettez le haut-parleur en marche.
	Le haut-parleur n'est pas appairé à la source audio.	Vérifiez qu'il existe une connexion. Si nécessaire, effectuez une nouvelle fois l'appairage du haut parleur à la source audio.
	Câble audio connecté.	Enlevez le câble.
	Volume trop bas	Augmentez le volume sur le haut-parleur
		Augmentez le volume de la srouce audio.

Symptôme	Raison possible	Solution
Impossible de connecter le haut-parleur	Le pairage ne fonctionne pas	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le système Bluetooth est éteinte sur la source audio.	Activez la fonction Bluetooth sur la source audio.
	La version de Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez une autre unité de lecture.

Données techniques

Modèle : ..... BSS 4809
Connexion audio : ..... Connecteur stéréo 3,5 mm
Poids net : ..... environ 0,142 kg
Alimentation électrique : ..... DC 5 V
Batterie : ..... 3,7 V 400 mAh lithium-Ions
Temps de chargement : ..... 1,5 heures environ
Temps de fonctionnement : ..... 10 heures environ

Bluetooth
Prise en charge Bluetooth : ..... V 3.0 + EDR
Portée : ..... environ 5 Mètres
Fréquence de transmission : ..... 2,4 GHz
Protocoles : ..... A2DP, AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Elimination

Elimination de la pile

L'appareil dispose d'une batterie rechargeable. Les batteries et accumulateurs usagés ne font pas partie des déchets ménagers.
Les batteries/accumulateurs doivent être enlevés avant de jeter le produit dans la décharge. Pour cela, contactez un spécialiste qualifié.

Protection environnementale

Ne jetez pas l'appareil à la fin de sa durée de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le au centre de collecte autorisé en vue de son recyclage. Ainsi, vous participez à la protection de l'environnement.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca de agua (p. ej., baños, piscinas).
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor, la acción directa de la luz solar o el contacto con objetos afilados.
- Mantenga el dispositivo alejado de llamas vivas.
- No exponga la batería a impactos o presión fuertes.
- No introduzca ningún objeto metálico en el dispositivo. Riesgo de cortocircuito.
- No use el dispositivo en entornos extremadamente húmedos o bochornosos.
- Para evitar cargas estáticas, no use el dispositivo en climas extremadamente secos.
- El dispositivo debe ser examinado con regularidad en busca de indicios de daños o desgaste material. Si se observan daños, el dispositivo no puede usarse.

- No intente reparar la unidad usted mismo, póngase en contacto con un especialista autorizado.
- No utilice el equipo en ambientes extremamente calientes, fríos, polvorientos o húmedos.
- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- No cobra ningún respiradero con objetos, como por ejemplo revistas, manteles, cortinas, etc.

Niños y personas débiles

Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **¡AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Instrucciones de seguridad específicas para este sistema

⚠ **AVISO:**
Evite daños al oído por exceso de volumen.

⚠ **ATENCIÓN:**
- No toque los diafragmas de los altavoces con las manos o con objetos. Los diafragmas se dañan de esta forma.
- Evite las sobrecargas eléctricas en la unidad.

Resumen de los elementos operativos

1 Encendido/Apagado / Reproducción/Pausa (⏻)
2 Acople (PAIR)
3 Aumentar el volumen (+)
4 Micrófono
5 Piloto de carga
6 Piloto de Bluetooth
7 Toma de 3,5 mm (AUX IN)
8 Puerto de carga USB Micro-B (DC IN)

9 Reducir el volumen (–)
10 Aceptar/finalizar llamada / llamar al último número (✆)

Piezas suministradas (no se muestran)
1 Cable de cargador (USB tipo A con cabezal USB Micro-B)

Carga de la batería integrada

El dispositivo funciona mediante la batería integrada de litio. Para cargar la batería, siga estos pasos:

1. Enchufe el conector USB micro B del cable de carga en el conector (8) del dispositivo. Conecte el conector USB a un ordenador encendido. El piloto se encenderá en color rojo y la batería se cargará.
2. Si la batería está plenamente cargada, el piloto (5) se encenderá en verde.
3. Retire el cable del cargador del altavoz y del ordenador.

⚠ ATENCIÓN:
Nunca deje la unidad desatendida cuando se esté cargando.

NOTA:
- Solo se puede cargar la batería con el ordenador encendido.
- No deje el reproductor conectado durante un largo periodo de tiempo a un ordenador portátil desenchufado de la toma de corriente. De lo contrario, podría descargarse la batería del ordenador portátil.
- El tiempo de carga varía en función del uso de la batería.
- Si no usa el dispositivo durante más de medio año, cargue la batería al menos cada 6 a 12 meses. La batería se descarga constantemente también cuando el aparato está apagado.
- Si la carga de la batería se está agotando, la luz de control (5) parpadeará durante la reproducción.

Ubicación

Seleccione una ubicación adecuada para la unidad. Una superficie adecuada será seca, anti deslizante y sobre la que se puede utilizar la unidad con facilidad.

Uso

Dispone de dos opciones para usar los auriculares: Con el cable o inalámbricos por Bluetooth.

Con cable

1. Conecte el cable RCA estéreo de 3,5 mm a una fuente de audio externa. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido con el producto).
2. Introduzca el otro extreme del cable en el enchufe AUX IN (7) de la unidad.
3. Encienda el altavoz presionando el botón ⏻ (1). La luz de control (6) se volverá púrpura.
4. Ajuste el volumen de la fuente externa de audio a un volumen que pueda escucharse.
5. Ajuste el volumen con los botones (3/9) **+/–** del dispositivo.

Inalámbrico por Bluetooth

NOTA:
Si un cable de audio está conectado a la clavija AUX IN (7), no es posible tener una conexión por Bluetooth.

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2402 y 2480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse, sin embargo, interferencias causadas por redes WLANs, teléfonos inalámbricos u hornos microondas, por ejemplo, que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder usar la fuente con mando a distancia, el reproductor debe soportar el perfil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

- **Registro en dispositivos (Emparejamiento)**

  Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los altavoces.

  1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
  2. Active el volumen presionando brevemente el botón ⏻ (1). El piloto (6) comenzará a parpadear rápidamente pasado un breve tiempo. El dispositivo estará en modo emparejamiento.
  3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "BSS 4809" se mostrará en el reproductor como selección.
  4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si el dispositivo de reproducción ha sido reconocido, la luz de control (6) parpadeará lentamente. Tras registrarlo correctamente, la luz de control (6) se encenderá.

NOTA:

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- Si tiene problemas con el acople de un dispositivo de reproducción, desactive el WiFi-/ y la función de datos móviles en su dispositivo de reproducción.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Pulse el botón ✆ (10), para aceptar la llamada. Los altavoces reproducirán el sonido. Hable por el micrófono del dispositivo o transfiera la conversación a su teléfono móvil. Para hacerlo, observe la superposición de la pantalla del teléfono móvil. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre si y continuará la reproducción.

Funcionamiento

Este dispositivo está equipado con botones de función múltiple. Para activar las diferentes funciones, pulse brevemente o bien mantenga pulsado el botón correspondiente.

⏻ Encendido y apagado (1)

- Active el altavoz presionando el botón ⏻ (1). La luz de control (6) parpadeará.

> **NOTA: Conexión automática**
> Si su reproductor (como un teléfono móvil) lo soporta, los dispositivos se conectarán automáticamente. El prerrequisito para hacerlo es:
> - Los dispositivos ya estaban conectados entre si.
> - Bluetooth está activado en su reproductor.

- Mantenga presionado el botón ⏻ (1) alrededor de 2 segundos para apagar de nuevo los altavoces. Las unidades se desconectan.

> **NOTA:**
> - Para ahorrar batería, apague el altavoz cuando no lo esté utilizando.
> - Si no se reconoce ningún dispositivo de reproducción en el modo Bluetooth en 5 minutos, el dispositivo pasará automáticamente al modo de espera.

⏻ Pausa (1)

- Pulse revementeel botón para interrumpirla reproducción.
- Vuelva a pulsar el botón para reanudar lareproducción.

> **NOTA:**
> Según el fabricante, modelo y versión de software del dispositivo, deberá iniciar la reproducción de música en su reproductor.

Ajuste de volumen (3/9)

Presione los botones **+** (3) y **–** (9) para ajustar el volumen deseado.

> **NOTA:**
> El volumen del dispositivo de reproducción no debería ponerse muy bajo ni muy alto. De lo contrario, podría generar ruidos de fondo.

Aceptar / Finalizar llamadas

- Presione ✆ (10), para aceptar una llamada entrante.
- Para finalizar una llamada, presione de nuevo el botón.

NOTA:
Durante una llamada entrante, la reproducción de música se detendrá. Tras finalizar la llamada de teléfono, la pista continuará reproduciéndose.

Llamar al último número marcado

Presione el botón ✆ (10). Se marcará el número al que usted llamara por su teléfono móvil. Para finalizar la conversación, presione el botón ⏻ (1).

NOTA:
Su teléfono móvil debe ser compatible con esta función.

Mantenimiento y limpieza

⚠ ATENCIÓN:
¡Nunca sumerja la unidad en agua!

- El dispositivo no contiene piezas en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Limpie el altavoz con un paño ligeramente húmedo sin ningún producto de limpieza.

Solución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
No se puede encender el altavoz	Batería gastada	Cargue la batería (⇨ *Página 34*)
No hay señal de audio durante la reproducción mediante AUX.	El volumen de la fuente de audio externa es demasiado bajo.	Aumente el volumen de la fuente de audio externa.
	Volumen del dispositivo demasiado bajo.	Aumente el volumen con el botón + (3).

Síntoma	Posible causa	Solución
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El altavoz está apagado	Encienda el altavoz
	El altavoz no está emparejado con la fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si fuera necesario, vuelva a emparejar el altavoz con la fuente de audio.
	El cable de audio está conectado	Desconecte el cable.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen del altavoz
		Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede conectar el altavoz	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	La versión de Bluetooth no es compatible.	Utilice otra unidad de reproucción.

Datos técnicos

Modelo: ..... BSS 4809
Conexión audio: ..... toma estéreo de 3,5 mm
Peso neto: ..... 0,142 kg aprox.
Alimentación: ..... CC 5 V
Batería: ..... litio polímero de 3,7 V 400 mAh-Ions
Tiempo de carga: ..... 1,5 horas. aprox.
Tiempo de funcionamiento: ..... 10 horas. aprox.

Bluetooth
Soporte Bluetooth: ..... V 3.0 + EDR
Alcance: ..... 15 metros aprox.
Frecuencia de transmisión: ..... 2,4 GHz
Protocolos: ..... A2DP, AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple los requisitos de las Directivas de la CE relevantes y ha sido diseñado de acuerdo con las normativas de seguridad más recientes.

Eliminación

Eliminación de batería

El dispositivo tiene una batería recargable. Las baterías y acumuladores usados no corresponden a los residuos domésticos.
Las baterías / acumuladores deben retirarse antes de desechar el producto. Para hacerlo, consulte con personal especializado y cualificado. Para hacerlo, contacte con personal especialista cualificado.

Protección medioambiental

Al final de su vida útil, no elimine este dispositivo junto con los residuos domésticos comunes. Llévelo a un punto de recogida autorizado para su reciclaje. Con ello, contribuirá a proteger el medio ambiente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ AVVISO:
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ ATTENZIONE:
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
- Per ridurre al minimo il pericolo di incendio o scosse elettriche, non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità. Non far funzionare l'apparecchio vicino all'acqua (stanze da bagno, piscine ecc.).
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce diretta del sole e bordi appuntiti.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere.
- Non esporre la batteria a forti impatti o pressione.
- Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio. Pericolo di cortocircuito.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti estremamente umidi o afosi.
- Per evitare le cariche statiche, non utilizzare l'apparecchio in climi molto asciutti.
- Controllare periodicamente che l'apparecchio non presenti danni e usura. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio.

- Non riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Non usare l'apparecchio in posti estremamente polverosi, freddi, caldi o umidi.
- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Non coprire le aperture per l'aerazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende ecc.

Bambini e persone fragili

Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Istruzioni speciali di sicurezza per questo sistema

⚠ AVVISO:

Evitare danni all'udito dovuti al volume troppo alto.

⚠ ATTENZIONE:

- Non toccare le membrane delle casse con le mani o con oggetti. Le membrane subirebbero così danni.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.

Panoramic degli elementi in funzione

1 Accensione/Spegnimento / Riproduzione/Pausa (⏻)
2 Accoppiamento (PAIR)
3 Aumento volume (+)
4 Microfono
5 Spia di ricarica
6 Spia Bluetooth
7 Presa 3,5 mm (AUX IN)
8 Presa ricarica Micro-B USB (DC IN)
9 Riduzione volume (–)
10 Accettazione/fine chiamata / richiamo ultimo numero (✆)

Accessori inclusi (non in figura)
1 Cavo per ricarica (Tipo A USB a Micro-B USB)

Ricarica batteria integrata

Il dispositivo viene azionato per mezzo della batteria al litio integrata. Caricare la batteria seguendo le seguenti istruzioni:

1. Inserire la spina micro B USB del cavo di ricarica nello spinotto (8) dell'apparecchio. Collegare la presa USB a un computer acceso. La spia luminosa si accende in rosso e la batteria si carica.
2. Se la batteria è completamente carica, la spia (5) si accende con luce verde.
3. Rimuovere il cavo di ricarica dallo speaker e dal PC.

⚠ ATTENZIONE:
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in carica.

NOTA:
- La batteria è caricata solo se il PC è acceso.
- Non collegare il lettore per un lungo periodo ad un computer portatile scollegato dalla corrente. In caso contrario la batteria del computer portatile potrebbe scaricarsi.
- Il tempo di ricarica varia in base all'uso della batteria.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di sei mesi, caricare la batteria almeno ogni 6 mesi. La batteria si scarica quando l'apparecchio è spento.
- Se la batteria è quasi scarica, si accende la spia (5) durante la riproduzione.

Posizionamento

Scegliere una posizione adatta per l'apparecchio. Va bene una superficie asciutta, in piano, non scivolosa su cui si può facilmente operare sull'apparecchio.

Uso

L'apparecchio può essere utilizzato in due modi: con il cavo o senza fili via Bluetooth.

Con il cavo

1. Collegare il cavo stereo da 3,5 mm RCA a una sorgente audio esterna. All'occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).

2. Inserire l'altra estremità del cavo nella presa AUX IN (7) sull'apparecchio.
3. Accendere l'altoparlante premendo il ⏻ tasto (1). La spia (6) si accende con luce viola.
4. Impostare il volume della sorgente audio esterna su un volume udibile.
5. Regolare il volume con i tasti **+/–** (3/9) dell'apparecchio.

Cordless via Bluetooth

NOTA:
Se viene collegato un cavo audio allo spinotto AUX IN (7), un collegamento via Bluetooth non è possibile.

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). Possono tuttavia verificarsi interferenze a causa di netowork WLANs, telefoni senza fili o forni a micoronde ecc. operanti alla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per azionare la sorgente con il telecomando, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) (Profilo Comando Telcomando Audio).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

- **Logging su dispositivi (Accoppiamento)**
  Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.
  1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
  2. Attivare il volume premendo brevemente il tasto ⏻ (1). La spia (6) inizia a lampeggiare rapidamente dopo breve tempo. Il dispositivo è ora impostato nel modo accoppiamento.

3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "BSS 4809" viene visualizzato nel lettore come selezionato.
4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se il dispositivo di riproduzione è stato riconosciuto, la spia (6) lampeggia brevemente. Se la registrazione ha avuto successo, la spia (6) sarà accesa.

NOTA:

- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- In caso di problemi con l'accoppiamento del dispositivo di riproduzione, disattivare la funzione WiFi-/ e dati mobile nel dispositivo di riproduzione.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. Premere il tasto ✆ (10), per accettare la chiamata. L'audio è riprodotto dagli altoparlanti. Parlare nel microfono sul dispositivo o trasferire la conversazione al telefono cellulare. Per effettuare ciò, osservare la copertura sul display del telefono cellulare. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

Funzionamento

L'apparecchio è dotato di tasti multifunzione. Per diverse funzioni premere brevemente il tasto rispettivo o tenere premuto.

⏻ Accensione/Spegnimento (1)

- Attivare l'altoparlante premendo il tasto ⏻ (1). La spia (6) comincia a lampeggiare.

NOTA: collegamento automatico
Se la funzione è supportata dal lettore (ad es. telefoni cellular), gli apparecchi verranno collegati automaticamente. Il prerequisito è che:

- Gli apparecchi siano giá collegati tra loro.
- Bluetooth sia attivato sul lettore.

- Tenere premuto il tasto ⏻ (1) per circa 2 secondi per disattivare nuovamente gli altoparlanti. Le unità vengono scollegate.

NOTA:
- Per risparmiare la batteria, spegnere l'altoparlante quando non è in uso.
- Se non viene riconosciuto alcun dispositivo di riproduzione adatto nel modo Bluetooth entro 5 minuti, l'apparecchio si porta automaticamente in standby.

⏻ Pausa (1)
- Premere brevemente il tasto per mettere la riproduzione in pausa.
- Premere nuovamente il tasto per continuare la riproduzione.

NOTA:
A seconda dei produttori, dei modelli e delle versioni di software, può essere necessario avviare il lettore musicale del dispositivo di riproduzione.

Regolare il volume (3/9)
Premere I tasti + (3) e – (9) per impostare il volume desiderato.

NOTA:
Il volume sul dispositivo di riproduzione deve essere impostato su un valore non troppo basso né troppo alto per non dare origine a rumori di fondo.

Accettazione/termine della chiamata
- Premere ✆ (10) per accettare una chiamata in entrata.
- Per terminare una chiamata, premere nuovamente il tasto.

NOTA:
Durante una chiamata in entrata la riproduzione musicale si arresta. Al termine della chiamata, il brano continua a essere riprodotto.

Richiamo ultimo numero

Premere il tasto ✆ (10). Viene richiamato l'ultimo numero chiamato dal cellulare. Per terminare la conversazione, premere il tasto ⏻ (1).

NOTA:
Il cellulare deve supportare questa funzione.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE:
Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- Il dispositivo non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Pulire l'altoparlante con un panno leggermente umido e senza detersivi.

Ricerca dei guasti

Sintomi	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'altoparlante	Batteria scarica	Caricare la batteria (⇨ *Pag. 43*)
Nessun segnale audio durante la riproduzione con AUX	Volume sorgente audio esterna troppo basso.	Aumentare il volume della sorgente audio esterna.
	Volume dispositivo troppo basso	Aumentare il volume con il tasto + (3).
Nessun segnale audio durante il collegamento Bluetooth	L'altoparlante è spento.	Accendere l'altoparlante.
	L'altoparlante non è accoppiato con la sorgente audio.	Controllare se il collegamento esiste. Se necessario, accoppiare di nuovo l'altoparlante alla sorgente audio.
	Il cavo audio è collegato.	Rimuovere il cavo.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume dell'altoparlante.
		Aumentare il volume della sorgente acustica.

Sintomi	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile collegare l'altoparlante	L'accoppiamento non funziona	Controllare che la sorgente acustica suporti il protocollo A2DP.
	La sorgente audio non è attiva.	Accendere la sorgente acustica.
	Bluetooth non è attivato sulla sorgente audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla sorgente acustica.
	La versione del Bluetooth non è supportata.	Utilizzare una diversa unità di riproduzione.

Dati tecnici

Modello: ..... BSS 4809
Collegamento: ..... spinotto stereo da 3,5 mm
Peso netto: ..... ca. 0,142 kg
Alimentazione: ..... DC 5 V
Batteria: ..... Ioni di litio 3,7 V 400 mAh
Tempo di ricarica: ..... ca. 1,5 ore
Tempo di esercizio: ..... ca. 10 ore

Bluetooth
Supporto Bluetooth: ..... V 3.0 + EDR
Range: ..... 15 m
Frequenza trasmissione: ..... 2,4 GHz
Protocolli: ..... A2DP, AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie

L'apparecchio è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori insieme ai rifiuti domestici.
Le batterie/gli accumulatori devono essere rimossi prima di gettare l'apparecchio. A questo scopo, contattare personale specializzato qualificato.

Protezione ambientale

Non gettare il dispositivo insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma consegnarlo a un punto di riciclaggio autorizzato. In questo modo sarà possible proteggere meglio l'ambeinte.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:
This highlights tips and information.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and or the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the device with wet hands.
- To minimize the risk of fire or electrical shock, subject the device neither to rain nor to humidity. Do not operate the device in the direct proximity of water (e.g. bathroom swimming pool.).
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- Keep the device away from naked flames.
- Do not subject the battery to a hard impact or pressure.
- Do not insert any metal objects into the device. Risk of short circuit!
- Do not use the device in an extremely humid or muggy environment.
- To avoid a static charge, do not utilize the device in an extremely dry climate.
- The device needs to be examined regularly for signs of damage or material fatigue. If damage is noticed, the device may no longer be used.
- Do not repair the unit yourself but contact an authorised specialist.
- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.

- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, tablecloths, curtains etc.

Children and Frail Individuals

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING!**

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special safety instructions for this system

⚠ **WARNING:**

Avoid damage to your ears by turning the volume up too high.

⚠ **CAUTION:**

- Do not touch the loudspeaker membranes with your hands or with other objects as this will damage them.
- Do not overload the unit.

Overview of the operating elements

1 On/Off / Playback/Pause (⏻)
2 Pairing (PAIR)
3 Increase volume (+)
4 Microphone
5 Charging indicator light
6 Bluetooth indicator light
7 3.5 mm socket (AUX IN)
8 Micro-B USB charging socket (DC IN)
9 Reduce volume (–)
10 Accept/end call / calling last number (✆)

Supplied parts (not shown)
1 Charger cable (Type A USB to Micro-B USB)

Charging the integrated battery

The device is operated via the integrated lithium battery. Charge the battery as follows:

1. Plug the micro B USB plug of the charging cable into the jack (8) of the device. Connect the USB plug to a powered-on computer. The indicator lamp lights up red and the battery charges.
2. If the battery is completely charged, the indicator light (5) will light up green.
3. Remove the charger cable from the speaker and PC.

⚠ CAUTION:
Never leave the unit unattended when it is charging.

NOTE:
- The battery is only charged while the PC is switched on.
- Do not connect the player for a long period of time to a laptop computer disconnected from mains power Otherwise the laptop computer's battery may be discharged.
- The charging time varies according to battery use.
- Should you not use the device for longer than half a year, charge the battery at least every 6 to 12 months. The battery will also constantly discharge when switched off.
- If the battery charge is nearing its end, the control light (5) will blink during playback.

Location

Select a suitable location for the unit. A dry, even, non-slip surface on which you can easily operate the unit is suitable.

Use

You have two ways to use the device: By cable or cordless via Bluetooth.

By cable

1. Connect the 3.5 mm stereo RCA cable to an external audio source. If required, use a suitable adapter (not included).
2. Insert the other end of the cable into the AUX IN jack (7) on the unit.

3. Turn on the loudspeaker by pressing the ⏻ button (1). The control light (6) will light up purple.
4. Set the volume of the external audio source to an audible volume.
5. Adjust the volume with the **+/–** buttons (3/9) on the device.

Cordless via Bluetooth

NOTE:
If an audio cable is connected to the AUX IN jack (7), a connection via Bluetooth is not possible.

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interferences can however be caused by WLANs, networks, wireless telephones, or microwave ovens, for example, which operate in the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multivendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to operate the source by remote control, the player needs to support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

- **Logging on devices (Pairing)**
  Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.
  1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
  2. Turn on the volume by briefly pressing the ⏻ button (1). The indicator light (6) will start to flash rapidly after a short time. The device is now set to the pairing mode.
  3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "BSS 4809" will show in your player as a selection.
  4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the playback device was recognized, the control light (6) will blink slowly. After successful registration, the control light (6) will be lit.

NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In the case of problems with the pairing of a playback device, deactivate the WiFi-/ and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. Press the ✆ button (10), to accept the call. The sound is replayed by the loudspeakers. Speak into the microphone on the device or transfer the conversation to your mobile phone. To do this, observe the overlay in the display of the mobile phone. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

Operation

The device is equipped with multi functional buttons. For different functions press the respective button briefly or press and hold.

⏻ On/Off (1)

- Turn on the loudspeaker by pressing the ⏻ button (1). The control light (6) will start to blink.

NOTE: Automatic connection

If supported by your player (e.g. mobile phone), the devices will be connected automatically. The prerequisite for this is:

- The devices were already connected with each other.
- Bluetooth is activated in your player.

- Keep the ⏻ button (1) pressed for ca. 2 seconds to turn off the loudspeakers again. The units are disconnected.

NOTE:
- To save the battery, switch off the speaker when not in use.
- If no suitable playback device is recognized in Bluetooth mode within 5 minutes, the device will automatically switch to standby.

⏻ Pause (1)
- Briefly press the button to pause playback.
- Press the button again to continue playback.

NOTE:
Depending on the device manufacturers, models, and software versions you need to start the music playback in your player.

Adjust Volume (3/9)

Press the + (3) and – (9) buttons to set the desired volume.

NOTE:
The volume on the playback device may not be set too low and not too high either. It could otherwise result in background noises.

Accepting / Ending call
- Press the ✆ (10), to accept an incoming call.
- To end the call, press the button again.

NOTE:
During an incoming phone call, the music playback will stop. After ending the phone call, the track will continue to play.

Calling the last dialed number

Press the ✆ button (10). The number you called last with your mobile phone will be called. To end the conversation, press the ⏻ button (1).

NOTE:
Your mobile phone must support this function.

Maintenance and Cleaning

⚠ CAUTION:
Never immerse the unit in water!

- There are no parts inside the device which can be maintained by the user.
- Clean the speaker with a slightly damp cloth without cleaning agent.

Troubleshooting

Symptoms	Possible cause	Solution
Cannot switch the speaker on	Battery empty	Charge the battery (⇨ *Page 52*)
No audio signal during playback through AUX	Volume of the external audio source is too low.	Increase the volume of the external audio source.
	Volume of the device too low.	Increase the volume with the + button (3).
No audio signal during Bluetooth connection	Speaker is switched off	Switch the speaker on.
	Speaker is not paired to the audio source.	Check whether the connection exists. If necessary, pair the speaker to the audio source again.
	Audio cable is connected.	Remove the cable.
	Volume too low	Increase the volume on the speaker
		Increase the volume on the audio source.
Cannot connect speaker	Pairing does not work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn the Bluetooth function on in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use another playback unit.

Technical Specifications

Model: ..... BSS 4809
Audio connection: ..... 3.5 mm stereo jack plug
Net weight: ..... approx. 0.142 kg
Power supply: ..... DC 5 V
Battery: ..... 3.7 V 400 mAh lithium-Ions
Charging time: ..... approx. 1.5 hours
Operating time: ..... approx. 10 hours

Bluetooth
Bluetooth support: ..... V3.0 + EDR
Range: ..... approx. 15 meters
Transmitting frequency: ..... 2.4 GHz
Protocols: ..... A2DP, AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Battery disposal

The device has a rechargeable battery. Used batteries and accumulators do not belong in the household waste.
The batteries / accumulators must be removed before the product goes into the waste disposal. For this, consult qualified specialized personnel. To do this, contact qualified specialist personal.

Environmental protection

Do not dispose of the device at the end of its service life with normal household waste. Bring it to the official collection point for recycling. By doing this, you help protect the environment.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

BSS 4809

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH

Stand 02/13

AEG
perfekt in form und funktion